



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

44th PARLIAMENT, 1st SESSION

44^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

JOURNALS

No. 198

Tuesday, May 16, 2023

10:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 198

Le mardi 16 mai 2023

10 heures

The acting clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Mr. d'Entremont (West Nova), Deputy Speaker and Chair of Committees of the Whole, took the chair, pursuant to subsection 43(1) of the Parliament of Canada Act.

PRAYER

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Introduction of Government Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Lametti (Minister of Justice), seconded by Mr. Mendicino (Minister of Public Safety), Bill C-48, An Act to amend the Criminal Code (bail reform), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Presenting Reports from Committees

Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), from the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented the eighth report of the committee, "Main Estimates 2023-24: Vote 1 under Office of the Commissioner of Lobbying, Vote 1 under Office of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner, Vote 1 under Office of the Senate Ethics Officer and Votes 1 and 5 under Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada". — Sessional Paper No. 8510-441-261.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 71*) was tabled.

Le greffier intérimaire informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M. d'Entremont (Nova-Ouest), vice-président de la Chambre et président des comités pléniers, assume la présidence, conformément au paragraphe 43(1) de la Loi sur le Parlement du Canada.

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Lametti (ministre de la Justice), appuyé par M. Mendicino (ministre de la Sécurité publique), le projet de loi C-48, Loi modifiant le Code criminel (réforme sur la mise en liberté sous caution), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Présentation de rapports de comités

M. Brassard (Barrie—Innisfil), du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présente le huitième rapport du Comité, « Budget principal des dépenses 2023-2024 : crédit 1 sous la rubrique Bureau du commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique, crédit 1 sous la rubrique Bureau du conseiller sénatorial en éthique, crédit 1 sous la rubrique Commissariat au lobbying et crédits 1 et 5 sous la rubrique Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada ». — Document parlementaire n^o 8510-441-261.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n^o 71*) est déposé.

Mrs. Zahid (Scarborough Centre), from the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented the 16th report of the committee, "Asylum-Seekers at Canada's Border". — Sessional Paper No. 8510-441-262.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 41 to 44, 46, 50 to 53 and 60*) was tabled.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), one concerning agriculture (No. 441-01457);
- by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning justice (No. 441-01458);
- by Mr. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa), one concerning justice (No. 441-01459).

GOVERNMENT ORDERS

The order was read for the consideration at report stage of Bill C-21, An Act to amend certain Acts and to make certain consequential amendments (firearms), as reported by the Standing Committee on Public Safety and National Security with amendments.

Pursuant to Standing Order 76.1(5), the Deputy Speaker selected and grouped for debate the following motions:

Group No. 1 — Motions Nos. 1 to 6 and 9 to 13.

Group No. 1

Ms. Dancho (Kildonan—St. Paul), seconded by Mr. Shipley (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), moved Motion No. 1, — That Bill C-21 be amended by deleting Clause 0.1.

Ms. Dancho (Kildonan—St. Paul), seconded by Mr. Shipley (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), moved Motion No. 2, — That Bill C-21 be amended by deleting Clause 1.1.

Ms. Dancho (Kildonan—St. Paul), seconded by Mr. Shipley (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), moved Motion No. 3, — That Bill C-21 be amended by deleting Clause 4.

Ms. Dancho (Kildonan—St. Paul), seconded by Mr. Shipley (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), moved Motion No. 4, — That Bill C-21 be amended by deleting Clause 5.

Ms. Dancho (Kildonan—St. Paul), seconded by Mr. Shipley (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), moved Motion No. 5, — That Bill C-21 be amended by deleting Clause 6.

Ms. Dancho (Kildonan—St. Paul), seconded by Mr. Shipley (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), moved Motion No. 6, — That Bill C-21 be amended by deleting Clause 17.

Ms. Dancho (Kildonan—St. Paul), seconded by Mr. Shipley (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), moved Motion No. 9, — That Bill C-21 be amended by deleting Clause 36.

M^{me} Zahid (Scarborough-Centre), du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présente le 16^e rapport du Comité, « Les demandeurs d'asile à la frontière canadienne ». — Document parlementaire n^o 8510-441-262.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 41 à 44, 46, 50 à 53 et 60*) est déposé.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Doherty (Cariboo—Prince George), une au sujet de l'agriculture (n^o 441-01457);
- par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de la justice (n^o 441-01458);
- par M. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa), une au sujet de la justice (n^o 441-01459).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-21, Loi modifiant certaines lois et d'autres textes en conséquence (armes à feu), dont le Comité permanent de la sécurité publique et nationale a fait rapport avec des amendements.

Conformément à l'article 76.1(5) du Règlement, le vice-président choisit et groupe pour débat les motions suivantes :

Groupe n^o 1 — motions n^{os} 1 à 6 et 9 à 13.

Groupe n^o 1

M^{me} Dancho (Kildonan—St. Paul), appuyée par M. Shipley (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), propose la motion n^o 1, — Que le projet de loi C-21 soit modifié par suppression de l'article 0.1.

M^{me} Dancho (Kildonan—St. Paul), appuyée par M. Shipley (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), propose la motion n^o 2, — Que le projet de loi C-21 soit modifié par suppression de l'article 1.1.

M^{me} Dancho (Kildonan—St. Paul), appuyée par M. Shipley (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), propose la motion n^o 3, — Que le projet de loi C-21 soit modifié par suppression de l'article 4.

M^{me} Dancho (Kildonan—St. Paul), appuyée par M. Shipley (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), propose la motion n^o 4, — Que le projet de loi C-21 soit modifié par suppression de l'article 5.

M^{me} Dancho (Kildonan—St. Paul), appuyée par M. Shipley (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), propose la motion n^o 5, — Que le projet de loi C-21 soit modifié par suppression de l'article 6.

M^{me} Dancho (Kildonan—St. Paul), appuyée par M. Shipley (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), propose la motion n^o 6, — Que le projet de loi C-21 soit modifié par suppression de l'article 17.

M^{me} Dancho (Kildonan—St. Paul), appuyée par M. Shipley (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), propose la motion n^o 9, — Que le projet de loi C-21 soit modifié par suppression de l'article 36.

Mr. Mendicino (Minister of Public Safety), seconded by Ms. Tassi (Minister responsible for the Federal Economic Development Agency for Southern Ontario), moved Motion No. 10, — That Bill C-21, in Clause 36, be amended by replacing lines 16 and 17 on page 45 with the following:

“must deliver to a peace officer any firearm that they possess within 24 hours or”

Mr. Mendicino (Minister of Public Safety), seconded by Ms. Tassi (Minister responsible for the Federal Economic Development Agency for Southern Ontario), moved Motion No. 11, — That Bill C-21, in Clause 37, be amended

(a) by replacing line 4 on page 46 with the following:

“or a chief firearms officer”

(b) by replacing line 19 on page 46 with the following:

“cer the firearm to which”

(c) by replacing lines 29 and 30 on page 46 with the following:

“ferred to in subsection (4), deliver to a peace officer any firearm that they pos-”

Ms. Dancho (Kildonan—St. Paul), seconded by Mr. Shipley (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), moved Motion No. 12, — That Bill C-21 be amended by deleting Clause 43.

Mr. Mendicino (Minister of Public Safety), seconded by Ms. Tassi (Minister responsible for the Federal Economic Development Agency for Southern Ontario), moved Motion No. 13, — That Bill C-21, in Clause 45, be amended by adding after line 5 on page 51 the following:

“(1.11) The portion of paragraph 117(k) of the Act after subparagraph (ii) is replaced by the following:
of firearms, prohibited weapons, restricted weapons, prohibited devices, ammunition, prohibited ammunition, cartridge magazines and components and parts designed exclusively for use in the manufacture of or assembly into firearms;”

Debate arose on the motions in Group No. 1.

REQUESTS FOR EXTENSION OF SITTING HOURS

Pursuant to order made Tuesday, November 15, 2022, Mr. Holland (Leader of the Government in the House of Commons) requested that the ordinary hour of daily adjournment on Wednesday, May 17, 2023, be 12:00 a.m. and this request was deemed adopted.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-21, An Act to amend certain Acts and to make certain consequential amendments (firearms), as reported by the Standing Committee on Public Safety and National Security with amendments;

And of the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 1 to 6 and 9 to 13).

M. Mendicino (ministre de la Sécurité publique), appuyé par M^{me} Tassi (ministre responsable de l'Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario), propose la motion n^o 10, — Que le projet de loi C-21, à l'article 36, soit modifié par substitution, aux lignes 18 et 19, page 45, de ce qui suit :

« est tenu de remettre les armes à feu qu'il possède à un agent de la »

M. Mendicino (ministre de la Sécurité publique), appuyé par M^{me} Tassi (ministre responsable de l'Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario), propose la motion n^o 11, — Que le projet de loi C-21, à l'article 37, soit modifié :

a) par substitution, aux lignes 2 à 5, page 46, de ce qui suit :

« laire du permis peut remettre les armes à feu, armes prohibées, armes à autorisation restreinte, dispositifs prohibés ou munitions prohibées en sa possession à un agent de la »

b) par substitution, aux lignes 16 et 17, page 46, de ce qui suit :

« peut remettre celle-ci à un agent de la paix, au préposé aux armes à »

c) par substitution, aux lignes 27 et 28, page 46, de ce qui suit :

« vu au paragraphe (4), remet les armes à feu qu'il possède à un agent »

M^{me} Dancho (Kildonan—St. Paul), appuyée par M. Shipley (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), propose la motion n^o 12, — Que le projet de loi C-21 soit modifié par suppression de l'article 43.

M. Mendicino (ministre de la Sécurité publique), appuyé par M^{me} Tassi (ministre responsable de l'Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario), propose la motion n^o 13, — Que le projet de loi C-21, à l'article 45, soit modifié par adjonction, après la ligne 6, page 51, de ce qui suit :

« (1.11) Le passage de l'alinéa 117k) de la même loi précédant le sous-alinéa (i) est remplacé par ce qui suit :
k) prévoir l'autorisation, en ce qui concerne des armes à feu, des armes prohibées, des armes à autorisation restreinte, des dispositifs prohibés, des munitions, des munitions prohibées, des chargeurs et des éléments ou pièces conçus exclusivement pour être utilisés dans la fabrication ou l'assemblage d'armes à feu : »

Il s'élève un débat sur les motions du groupe n^o 1.

DEMANDES DE PROLONGATION DES HEURES DE SÉANCE

Conformément à l'ordre adopté le mardi 15 novembre 2022, M. Holland (leader du gouvernement à la Chambre des communes) demande que l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien le mercredi 17 mai 2023 soit minuit et cette demande est réputée adoptée.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-21, Loi modifiant certaines lois et d'autres textes en conséquence (armes à feu), dont le Comité permanent de la sécurité publique et nationale a fait rapport avec des amendements;

Et des motions du groupe n^o 1 (motions n^{os} 1 à 6 et 9 à 13).

The debate continued on the motions in Group No. 1.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Government Orders

Pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the House proceeded to the taking of the deferred recorded divisions at report stage of Bill S-5, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999, to make related amendments to the Food and Drugs Act and to repeal the Perfluorooctane Sulfonate Virtual Elimination Act, as reported by the Standing Committee on Environment and Sustainable Development with amendments.

Group No. 1

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 1 of Ms. Collins (Victoria), seconded by Ms. McPherson (Edmonton Strathcona), — That the amendment to Clause 9 of Bill S-5 be deleted.

The question was put on Motion No. 1 and it was agreed to on the following division:

(Division No. 324 — Vote n° 324)

YEAS: 201, NAYS: 109

POUR : 201, CONTRE : 109

YEAS — POUR

Aldag
Anandasangaree
Ashton
Bains
Battiste
Bennett
Blaikie
Blaney
Brière
Chabot
Chatel

Collins (Victoria)
Damoff
Desjarlais
Dong
Dzerowicz
Fillmore
Fortin
Gaheer
Gazan
Green
Hardie
Hughes
Idlout

Alghabra
Angus
Atwin
Baker
Beaulieu
Bérubé
Blair
Boissonnault
Brunelle-Duceppe
Chagger
Chen

Cormier
DeBellefeuille
Dhaliwal
Dubourg
El-Khoury
Fisher
Fragiskatos
Garon
Gerretsen
Guilbeault
Hepfner
Hussen
Ien

Ali
Arseneault
Bachrach
Barron
Beech
Bibeau
Blanchet
Boulerice
Cannings
Chahal
Chiang

Coteau
Desbiens
Dhillon
Duclos
Erskine-Smith
Fonseca
Fraser
Garrison
Gill
Hajdu
Holland
Hutchings
Jaczek

Anand
Arya
Badawey
Barsalou-Duval
Bendayan
Bittle
Blanchette-Joncas
Bradford
Casey
Champoux
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Dabrusin
Desilets
Diab
Duguid
Fergus
Fortier
Freeland
Gaudreau
Gould
Hanley
Housefather
Iacono
Johns

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 1.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Ordres émanant du gouvernement

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, la Chambre aborde les votes par appel nominal différés à l'étape du rapport du projet de loi S-5, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), apportant des modifications connexes à la Loi sur les aliments et drogues et abrogeant la Loi sur la quasi-élimination du sulfonate de perfluorooctane, dont le Comité permanent de l'environnement et du développement durable a fait rapport avec des amendements.

Groupe n° 1

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 1 de M^{me} Collins (Victoria), appuyée par M^{me} McPherson (Edmonton Strathcona), — Que l'amendement à l'article 9 du projet de loi S-5 soit supprimé.

La motion n° 1, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Jowhari	Julian	Kayabaga	Kelloway
Khalid	Khera	Koutrakis	Kusmierczyk
Kwan	Lalonde	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Larouche	Lattanzio
Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier	Lemire
Lightbound	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Martinez Ferrada	Mathysen	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)	McGuinty	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod	McPherson	Mendès	Mendicino
Miao	Michaud	Miller	Morrice
Morrissey	Murray	Naqvi	Ng
Noormohamed	Normandin	O'Connell	Oliphant
O'Regan	Pauzé	Perron	Petitpas Taylor
Plamondon	Powlowski	Qualtrough	Rayas
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Sahota	Sajjan	Saks	Samson
Sarai	Scarpaleggia	Schiefke	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simard	Singh	Sorbara
Sousa	Ste-Marie	St-Onge	Sudds
Tassi	Taylor Roy	Thériault	Therrien
Thompson	Trudel	Turnbull	Valdez
Van Bynen	van Koeverden	Vandal	Vandenbeld
Vignola	Villemure	Virani	Vuong
Wilkinson	Yip	Zahid	Zarrillo
Zuberi — 201			

NAYS — CONTRE

Aitchison	Albas	Allison	Arnold
Baldinelli	Barlow	Barrett	Berthold
Bezan	Block	Bragdon	Brassard
Brock	Calkins	Caputo	Carrie
Chambers	Chong	Cooper	Dalton
Dancho	Davidson	Deltell	d'Entremont
Doherty	Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)
Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Fast
Ferreri	Findlay	Gallant	Genuis
Godin	Goodridge	Gourde	Gray
Hallan	Jeneroux	Kelly	Kmieciak
Kram	Kramp-Neuman	Kurek	Kusie
Lake	Lantsman	Lawrence	Lehoux
Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lloyd
Lobb	Maguire	Martel	Mazier
McCaughey (Edmonton West)	McLean	Melillo	Moore
Morantz	Morrison	Motz	Muys
Nater	O'Toole	Patzer	Paul-Hus
Perkins	Poillievre	Redekopp	Reid
Rempel Garner	Richards	Roberts	Rood
Ruff	Scheer	Schmale	Seeback
Shields	Shipley	Small	Soroka
Steinley	Stewart	Strahl	Stubbs
Thomas	Tochor	Tolmie	Uppal
Van Popta	Vecchio	Vidal	Vien
Viersen	Vis	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Williams	Williamson
Zimmer — 109			

PAIRED — PAIRÉS

Aboultaif	Blois	Drouin	Ehsassi
-----------	-------	--------	---------

**Falk (Provencher)
Joly**

**Généreux
Jones**

**Gladu
McKay**

**Hoback
Savard-Tremblay – 12**

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 2 of Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Ms. Collins (Victoria), — That the amendment to Clause 39.1 of Bill S-5 be amended by replacing subsections 108.1(1) and (2) with the following:

“108.1 (1) If the information that the Ministers assess under subsection 108(1) or (2) is in respect of a vertebrate or a prescribed living organism or group of living organisms, the Ministers shall ensure that the public is provided with the opportunity to bring forward any relevant Indigenous knowledge and scientific information before the expiry of the period for assessing that information.

(2) If the Minister is provided under paragraph 106(1)(a) with information in respect of a vertebrate or a prescribed living organism or group of living organisms, the Minister shall publish that information in the Environmental Registry within five days after its receipt.”

The question was put on Motion No. 2 and it was negatived on the following division:

(Division No. 325 — Vote n° 325)

YEAS: 55, NAYS: 256

POUR : 55, CONTRE : 256

YEAS — POUR

Angus

Barsalou-Duval

Blanchet

Brunelle-Duceppe

Collins (Victoria)

Desjarlais

Gaudreau

Hughes

Kwan

Mathyssen

Morrice

Plamondon

Ste-Marie

Vignola

Ashton

Beaulieu

Blanchette-Joncas

Cannings

DeBellefeuille

Fortin

Gazan

Idlout

Larouche

May (Saanich—Gulf Islands)

Normandin

Rayes

Thériault

Villemure

Bachrach

Bérubé

Blaney

Chabot

Desbiens

Garon

Gill

Johns

Lemire

McPherson

Pauzé

Simard

Therrien

Zarrillo — 55

Barron

Blaikie

Boulerice

Champoux

Desilets

Garrison

Green

Julian

MacGregor

Michaud

Perron

Singh

Trudel

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 2 de M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M^{me} Collins (Victoria), — Que l'amendement à l'article 39.1 du projet de loi S-5 soit modifié par substitution, aux paragraphes 108.1(1) et (2), de ce qui suit :

« 108.1 (1) Si les renseignements que les ministres évaluent au titre des paragraphes 108(1) ou (2) concernent un animal vertébré, ou un organisme vivant — ou groupe d'organismes vivants — visé par règlement, les ministres s'assurent que le public a l'occasion de présenter des connaissances autochtones et des renseignements scientifiques utiles avant l'expiration du délai d'évaluation de ces renseignements.

(2) S'il reçoit, au titre du paragraphe 106(1), des renseignements concernant un animal vertébré ou un organisme vivant — ou groupe d'organismes vivants —, le ministre publie ces renseignements dans le Registre dans les cinq jours suivant leur réception. »

La motion n° 2, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

NAYS — CONTRE

Aitchison

Ali

Arnold

Badawey

Barlow

Bendayan

Bibeau

Boissonnault

Brière

Carrie

Chambers

Chong

Coteau

Dancho

Dhaliwal

Dong

Albas

Allison

Arseneault

Bains

Barrett

Bennett

Bittle

Bradford

Brock

Casey

Chatel

**Collins (Hamilton East—Stoney
Creek)**

Dabrusin

Davidson

Dhillon

Dowdall

Aldag

Anand

Arya

Baker

Battiste

Berthold

Blair

Bragdon

Calkins

Chagger

Chen

Cooper

Dalton

Deltell

Diab

Dreeshen

Alghabra

Anandasangaree

Atwin

Baldinelli

Beech

Bezan

Block

Brassard

Caputo

Chahal

Chiang

Cormier

Damoff

d'Entremont

Doherty

Dubourg

Duclos	Duguid	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Dzerowicz
El-Khoury	Ellis	Epp	Erskine-Smith
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Fast	Fergus	Ferreri
Fillmore	Findlay	Fisher	Fonseca
Fortier	Fragiskatos	Fraser	Freeland
Gaheer	Gallant	Genuis	Gerretsen
Godin	Goodridge	Gould	Gourde
Gray	Guilbeault	Hajdu	Hallan
Hanley	Hardie	Hepfner	Holland
Housefather	Hussen	Hutchings	Iacono
Ien	Jaczek	Jeneroux	Jowhari
Kayabaga	Kelloway	Kelly	Khalid
Khera	Kmiec	Koutrakis	Kram
Kramp-Neuman	Kurek	Kusie	Kusmierczyk
Lake	Lalonde	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lantsman	Lapointe	Lattanzio
Lauzon	Lawrence	LeBlanc	Lebouthillier
Lehoux	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert
Lightbound	Lloyd	Lobb	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)
MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Maloney	Martel
Martinez Ferrada	May (Cambridge)	Mazier	McCauley (Edmonton West)
McDonald (Avalon)	McGuinty	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean
McLeod	Melillo	Mendès	Mendicino
Miao	Miller	Moore	Morantz
Morrison	Morrissey	Motz	Murray
Muys	Naqvi	Nater	Ng
Noormohamed	O'Connell	Oliphant	O'Regan
O'Toole	Patzer	Paul-Hus	Perkins
Petitpas Taylor	Poilievre	Powlowski	Qualtrough
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Richards
Roberts	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rood	Ruff	Sahota
Sajjan	Saks	Samson	Sarai
Scarpaleggia	Scheer	Schiefke	Schmale
Seeback	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Shields	Shipleigh	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Small	Sorbara	Soroka
Sousa	Steinley	Stewart	St-Onge
Strahl	Stubbs	Sudds	Tassi
Taylor Roy	Thomas	Thompson	Tochor
Tolmie	Turnbull	Uppal	Valdez
Van Bynen	van Koevreden	Van Popta	Vandal
Vandenbeld	Vecchio	Vidal	Vien
Viersen	Virani	Vis	Vuong
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Weiler	Wilkinson	Williams	Williamson
Yip	Zahid	Zimmer	Zuberi — 256

PAIRED — PAIRÉS

Aboultaif
Falk (Provencher)
Joly

Blois
Généreux
Jones

Drouin
Gladu
McKay

Ehsassi
Hoback
Savard-Tremblay — 12

Accordingly, Motion No. 3 was also negated on the same division.

Pursuant to Standing Order 76.1(9), Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change), seconded by Ms. Jaczek (Minister of Public Services and Procurement), moved, — That the bill, as amended, be concurred in at report stage with a further amendment.

En conséquence, la motion n^o 3 est aussi rejetée par le même vote.

Conformément à l'article 76.1(9) du Règlement, M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique), appuyé par M^{me} Jaczek (ministre des Services publics et de

l'Approvisionnement), propose, — Que le projet de loi, tel que modifié, soit agréé à l'étape du rapport avec un autre amendement.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 326 — Vote n° 326)

YEAS: 309, NAYS: 2

POUR : 309, CONTRE : 2

YEAS — POUR

Aitchison	Albas	Aldag	Alghabra
Ali	Allison	Anand	Anandasangaree
Angus	Arnold	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Baldinelli	Barlow
Barrett	Barron	Barsalou-Duval	Battiste
Beaulieu	Beech	Bendayan	Bennett
Berthold	Bérubé	Bezan	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blair	Blanchet
Blanchette-Joncas	Blaney	Block	Boissonnault
Boulerice	Bradford	Bragdon	Brassard
Brière	Brock	Brunelle-Duceppe	Calkins
Cannings	Caputo	Carrie	Casey
Chabot	Chagger	Chahal	Chambers
Champoux	Chatel	Chen	Chiang
Chong	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cooper
Cormier	Coteau	Dabrusin	Dalton
Damoff	Dancho	Davidson	DeBellefeuille
Deltell	d'Entremont	Desbiens	Desilets
Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon	Diab
Doherty	Dong	Dowdall	Dreeshen
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Dzerowicz	El-Khoury	Ellis	Epp
Erskine-Smith	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Fast	Fergus
Ferreri	Fillmore	Findlay	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Gaheer	Gallant
Garon	Garrison	Gaudreau	Gazan
Genuis	Gerretsen	Gill	Godin
Goodridge	Gould	Gourde	Gray
Green	Guilbeault	Hajdu	Hallan
Hanley	Hardie	Hepfner	Holland
Housefather	Hughes	Hussen	Hutchings
Iacono	Idlout	Ien	Jaczek
Jeneroux	Johns	Jowhari	Julian
Kayabaga	Kelloway	Kelly	Khalid
Khera	Kmiec	Koutrakis	Kram
Kramp-Neuman	Kurek	Kusie	Kusmierczyk
Kwan	Lake	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lantsman	Lapointe
Larouche	Lattanzio	Lauzon	Lawrence
LeBlanc	Lebouthillier	Lehoux	Lemire
Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lightbound
Lloyd	Lobb	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Maloney	Martel
Martinez Ferrada	Mathysen	May (Cambridge)	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McDonald (Avalon)	McGuinty	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLean	McLeod	McPherson	Melillo

Mendès	Mendicino	Miao	Michaud
Miller	Moore	Morantz	Morrison
Morrissey	Motz	Murray	Muys
Naqvi	Nater	Ng	Noormohamed
Normandin	O'Connell	Oliphant	O'Regan
O'Toole	Patzer	Paul-Hus	Pauzé
Perkins	Perron	Petitpas Taylor	Plamondon
Poilievre	Powlowski	Qualtrough	Rayes
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Richards
Roberts	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rood	Ruff	Sahota
Sajjan	Saks	Samson	Sarai
Scarpaleggia	Scheer	Schiefke	Schmale
Seeback	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Shields	Shiple	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simard	Singh	Small
Sorbara	Soroka	Sousa	Steinley
Ste-Marie	Stewart	St-Onge	Strahl
Stubbs	Sudds	Tassi	Taylor Roy
Thériault	Therrien	Thomas	Thompson
Tochor	Tolmie	Trudel	Turnbull
Uppal	Valdez	Van Bynen	van Koeverden
Van Popta	Vandal	Vandenbeld	Vecchio
Vidal	Vien	Viersen	Vignola
Villemure	Virani	Vis	Vuong
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Weiler	Wilkinson	Williams	Williamson
Yip	Zahid	Zarrillo	Zimmer
Zuberi — 309			

NAYS — CONTRE

May (Saanich—Gulf Islands) **Morrice — 2**

PAIRED — PAIRÉS

Aboultaif	Blois	Drouin	Ehsassi
Falk (Provencher)	Généreux	Gladu	Hoback
Joly	Jones	McKay	Savard-Tremblay — 12

Accordingly, the bill, as amended, was concurred in at report stage with a further amendment and ordered for a third reading at the next sitting of the House.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-21, An Act to amend certain Acts and to make certain consequential amendments (firearms), as reported by the Standing Committee on Public Safety and National Security with amendments;

And of the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 1 to 6 and 9 to 13).

The debate continued on the motions in Group No. 1.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding the order made on Tuesday, May 9, 2023, the Chair be allowed to accept a request for unanimous consent after receiving a notice from the House leaders or whips of all recognized parties stating that they are in agreement with such a request.

En conséquence, le projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport avec un autre amendement et la troisième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-21, Loi modifiant certaines lois et d'autres textes en conséquence (armes à feu), dont le Comité permanent de la sécurité publique et nationale a fait rapport avec des amendements;

Et des motions du groupe n^o 1 (motions n^{os} 1 à 6 et 9 à 13).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n^o 1.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant l'ordre adopté le mardi 9 mai 2023, la présidence soit autorisée à recevoir une demande de consentement unanime après avoir reçu avis des leaders à la Chambre ou whips de tous les partis reconnus qu'ils sont en accord avec cette demande.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-21, An Act to amend certain Acts and to make certain consequential amendments (firearms), as reported by the Standing Committee on Public Safety and National Security with amendments;

And of the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 1 to 6 and 9 to 13).

The debate continued on the motions in Group No. 1.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Davidson (York–Simcoe), seconded by Mr. Chambers (Simcoe North), – That Bill C-280, An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act and the Companies' Creditors Arrangement Act (deemed trust – perishable fruits and vegetables), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the recorded division was deferred until Wednesday, May 17, 2023, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

GOVERNMENT ORDERS

At 6:16 p.m., by unanimous consent, the House resumed consideration at report stage of Bill C-21, An Act to amend certain Acts and to make certain consequential amendments (firearms), as reported by the Standing Committee on Public Safety and National Security with amendments;

And of the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 1 to 6 and 9 to 13).

The debate continued on the motions in Group No. 1.

At 11:59 p.m., pursuant to order made Tuesday, May 9, 2023, the Deputy Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on Motion No. 1 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division, which also applies to Motions Nos. 2 to 6, 9 and 12, was deferred.

The question was put on Motion No. 10 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division, which also applies to Motion No. 11, was deferred.

The question was put on Motion No. 13 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division was deferred.

Pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the recorded divisions were further deferred until Wednesday, May 17, 2023, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-21, Loi modifiant certaines lois et d'autres textes en conséquence (armes à feu), dont le Comité permanent de la sécurité publique et nationale a fait rapport avec des amendements;

Et des motions du groupe n° 1 (motions n°s 1 à 6 et 9 à 13).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 1.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Davidson (York–Simcoe), appuyé par M. Chambers (Simcoe-Nord), – Que le projet de loi C-280, Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité et la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies (fiducie réputée – fruits et légumes périssables), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'agriculture et de l'alimentaire.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 17 mai 2023, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

À 18 h 16, du consentement unanime, la Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-21, Loi modifiant certaines lois et d'autres textes en conséquence (armes à feu), dont le Comité permanent de la sécurité publique et nationale a fait rapport avec des amendements;

Et des motions du groupe n° 1 (motions n°s 1 à 6 et 9 à 13).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 1.

À 23 h 59, conformément à l'ordre adopté le mardi 9 mai 2023, le vice-président interrompt les délibérations.

La motion n° 1 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi aux motions n°s 2 à 6, 9 et 12, est différé.

La motion n° 10 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi à la motion n° 11, est différé.

La motion n° 13 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, les votes par appel nominal sont de nouveau différés jusqu'au mercredi 17 mai 2023, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE ACTING CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Acting Clerk of the House was laid upon the table as follows:

– by Mr. Alghabra (Minister of Transport) – Order Repealing Interim Order No. 6 Respecting Flooded Areas, dated May 9, 2023, pursuant to the Canada Shipping Act, 2001, S.C. 2001, c. 26, sbs. 10.1(7). – Sessional Paper No. 8560-441-1223-15. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

MIDNIGHT

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 12:03 a.m., by unanimous consent and pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 12:22 a.m., the Deputy Speaker adjourned the House until later today at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER INTÉRIMAIRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au greffier intérimaire de la Chambre est déposé sur le bureau de la Chambre comme suit :

– par M. Alghabra (ministre des Transports) – Arrêté abrogeant l'Arrêté d'urgence n° 6 visant les zones inondées, en date du 9 mai 2023, conformément à la Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada, L.C. 2001, ch. 26, par. 10.1(7). – Document parlementaire n° 8560-441-1223-15. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

MINUIT

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 0 h 3, du consentement unanime et conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 0 h 22, le vice-président ajourne la Chambre jusqu'à plus tard aujourd'hui, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.